

EPBK	AD 4.1	WSKAŹNIK LOKALIZACJI LOTNISKA I NAZWA LOTNISKA	AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME
		EPBK - BIAŁYSTOK KRYWLANY	

EPBK	AD 4.2	DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA	AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA
1.	ARP - współrzędne i lokalizacja 53 06 05 N 023 10 14 E	ARP - coordinates and site at AD 53 06 05 N 023 10 14 E	
2.	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej Przedstawiciel Zarządzającego: Aeroklub Białostocki ul. Ciołkowskiego 2 15-602 Białystok Tel.: +48-85-742-6527 Faks: +48-85-742-6019 E-mail: dyrektor@aeroklub.bialystok.pl	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address Administration Representative: Aeroklub Białostocki ul. Ciołkowskiego 2 15-602 Białystok Phone: +48-85-742-6527 Fax: +48-85-742-6019 E-mail: dyrektor@aeroklub.bialystok.pl	
3.	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR) VFR	Types of traffic permitted (IFR/VFR) VFR	
4.	Uwagi Zarządzający - Aero Partner Sp. z o. o. ul. Komitetu Obrony Robotników 39, 02-148 Warszawa Tel. kom.: +48-530-227-511 E-mail: biuro@aeropartner.pl Lotnisko użytku publicznego - o ograniczonej certyfikacji (patrz VFR AD 1.1).	Remarks Administration - Aero Partner Sp. z o. o. ul. Komitetu Obrony Robotników 39, 02-148 Warszawa Mobile: +48-530-227-511 E-mail: biuro@aeropartner.pl Aerodrome available for public use - with limited certification (see VFR AD 1.1).	

EPBK	AD 4.3	GODZINY PRACY (UTC ¹⁾)	OPERATIONAL HOURS (UTC ¹⁾)
1.	Zarządzający lotniskiem MON-FRI 0800-1400 (0700-1300) Przyloty w pozostałe dni i godziny należy uzgadniać z Przedstawicielem Zarządzającego lotniskiem z wyprzedzeniem 24 HR.	Aerodrome Administration MON-FRI 0800-1400 (0700-1300) Arrivals during the remaining days as well as times shall be consulted with the representative of AD Administrator 24 HR in advance.	
2.	ATS NIL	ATS NIL	
3.	Uwagi 4.3.1- Godziny pracy przedstawiciela zarządzającego (lotniska). Przedstawiciel zarządzającego powołuje kierującego lotami podczas planowania prowadzenia lotów łączonych, samodzielnych lotów szkolnych nadlotniskowych wykonywanych na co najmniej dwóch statkach powietrznych podczas lotniczych zawodów sportowych oraz skoków spadochronowych. 1) - patrz AIP Polska GEN 2.1.	Remarks 4.3.1- Administration representative's operational hours (AD). A representative of the AD administration designates a director of flights during the planning phase of joint flights, solo flying training at the aerodrome performed on at least two aircraft during aeronautical competitions and parachute jumps. 1) - see AIP Poland GEN 2.1.	

EPBK	AD 4.4	ŚLUŻBY I URZĄDZENIA HANDLINGOWE	HANDLING SERVICES AND FACILITIES
1.		Rodzaje paliwa i oleju AVGAS 100LL	Fuel/Oil types AVGAS 100LL
2.		Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych Ograniczona. Po wcześniejszym uzgodnieniu z przedstawicielem zarządzającego na lotnisku.	Hangar space for visiting aircraft Limited. After prior consultation with the representative of the AD Administrator.
3.		Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych NIL	Repair facilities for visiting aircraft NIL
4.		Uwagi 4.4.1 - tylko na potrzeby Aeroklubu Białostockiego.	Remarks 4.4.1 - only for the purposes of the Białystok Aero Club

EPBK	AD 4.5	UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW	PASSENGER FACILITIES
1.		Hotele W mieście.	Hotels In the city.

EPBK	AD 4.6	ŚLUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWOŻAROWE	RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES
1.		Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej NIL	Aerodrome category for firefighting NIL

EPBK	AD 4.7	ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE	METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED
1.		Nazwa powiązanego biura meteorologicznego Centralne Biuro Prognoz Meteorologicznych - Meteorologiczne Biuro Nadzoru w Warszawie	Name of the associated meteorological office Central Meteorological Forecasting Office - Meteorological Watch Office - Warszawa
2.		Godziny pracy/Zastępcze biuro MET H24/NIL	Hours of service/MET Office outside hours H24/NIL
3.		Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.) Tel.: +48-22-846-0682 +48-22-569-4592 Tel.kom: +48-503-122-805 www: http://awiacja.imgw.pl	Additional information (limitation of services, etc.) Phone: +48-22-846-0682 +48-22-569-4592 Mobile: +48-503-122-805 www: http://awiacja.imgw.pl

EPBK AD 4.8	PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE		
Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe (AMSL) Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	
1	2	3	4	
BIALYSTOK/Krywlany (EPBK) ATZ Koło o promieniu 10 km i środku w punkcie: Circle of 10 km radius centred at point: 53 06 00 N 023 13 00 E	5500 ft GND	G	BIALYSTOK RADIO (123.205 MHz) PLEN	

5	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude	6500 ft AMSL
---	-----------------------------------------------------------------------	--------------

Uwagi	Remarks
4.8.4. EN - po uzgodnieniu, z wyprzedzeniem 24 HR.	4.8.4. EN - after consultation, 24 HR in advance.

EPBK AD 4.9	URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES	
Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation
1	2	3	4
-	BIALYSTOK RADIO	123.205	Zgodnie z AUP./In accordance with the AUP.

Uwagi	Remarks
NIL	NIL

EPBK AD 4.10	PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ	VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)
4.10.1.1	Wykaz punktów nawigacyjnych przy dołotach i odlotach VFR do/z lotniska:	List of VFR navigation points used for arrivals/ departures to/from the aerodrome:
	<p>OSCAR 53 11 07 N 023 15 44 E (znajduje się na granicy ATZ EPBK, skrzyżowanie dróg w m. Ogrodniczki z charakterystycznym niewielkim masywem leśnym na południe od skrzyżowania oraz dużym masywem leśnym na wschód od m. Ogrodniczki);</p>	<p>OSCAR 53 11 07 N 023 15 44 E (situated on the EPBK ATZ boundary; road intersection in Ogrodniczki with a characteristic forest mass south of the intersection and a large forest mass east of Ogrodniczki);</p>
	<p>ROME0 53 03 08 N 023 20 08 E (skrzyżowanie dróg w m. Rafałówka – miejscowość usytuowana na północ od m. Zabłudów, odległość 4,5 km, położonej przy drodze krajowej nr 19);</p>	<p>ROME0 53 03 08 N 023 20 08 E (road intersection in Rafałówka – situated 4.5 km north of Zabłudów which lies at national road No. 19);</p>
	<p>DELTA 53 06 35 N 023 14 09 E (Stawy Dojlidzkie – charakterystyczne trzy zalewy wodne, położone na wschód od lotniska w odległości 2,4 km od jego granicy);</p>	<p>DELTA 53 06 35 N 023 14 09 E (Stawy Dojlidzkie – three characteristic ponds situated east of the aerodrome at a distance of 2.4 km from its boundary);</p>
	<p>KILO 53 04 55 N 023 06 06 E (skrzyżowanie dróg w m. Księżyno, przez którą przebiega droga nr 678);</p>	<p>KILO 53 04 55 N 023 06 06 E (road intersection in Księżyno through which road No. 678 runs);</p>
	<p>PAPA 53 08 54 N 023 03 36 E (rozwidlenie dróg w m. Porosły – rozwidlenie drogi krajowej nr 8 Białystok-Warszawa, dalej na wschód rozwidlenia charakterystyczny przejazd kolejowy);</p>	<p>PAPA 53 08 54 N 023 03 36 E (fork in the road in Porosły – fork of national road No. 8 Białystok-Warszawa, then a characteristic level crossing east of the fork);</p>
	<p>LIMA 53 01 48 N 023 07 25 E znajduje się na granicy ATZ EPBK stacja kolejowa w m. Lewickie-Stacja, charakterystyczny maszyn leśny na zachód od stacji kolejowej.</p>	<p>LIMA 53 01 48 N 023 07 25 E railway station on the EPBK ATZ boundary in Lewickie-Stacja, characteristic forest mass west of the station.</p>

EPBK AD 4.11	OPŁATY	CHARGES
--------------	--------	---------

Aktualny cennik znajduje się na stronie:
http://www.epbk.pl/oplaty_lotniskowe.html

The current price list can be found on the website:
http://www.epbk.pl/oplaty_lotniskowe.html

EPBK AD 4.12	INFORMACJE DODATKOWE	ADDITIONAL INFORMATION
--------------	----------------------	------------------------

NIL

NIL

EPBK	AD 4.13	MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA	CHARTS RELATED TO THE AERODROME
VFR AD 4 EPBK 3-0		Mapa lotniska	Aerodrome Chart
VFR AD 4 EPBK 4-0		Mapa operacyjna do lotów z widocznością	Visual Operation Chart
VFR AD 4 EPBK 5-0		Mapa operacyjna do lotów z widocznością	Visual Operation Chart
VFR AD 4 EPBK 6-0		Fragment Lotniczej mapy Polski - ICAO 1: 500 000	Extract from Aeronautical Chart of Poland - ICAO 1: 500 000